

**Фарафонова Наталья Петровна**

преподаватель

АНОО ВО «Кубанский институт профессионального образования»

г. Краснодар, Краснодарский край

## **ТРУДНОСТИ В ОБУЧЕНИИ ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ И СПОСОБЫ ИХ ПРЕОДОЛЕНИЯ В УСЛОВИЯХ ЦИФРОВОЙ ТРАНСФОРМАЦИИ ОБРАЗОВАНИЯ**

***Аннотация:** в статье рассматриваются некоторые трудности, возникающие при обучении второму иностранному языку и способы их преодоления. Подчеркивается важность применения информационно-коммуникационных технологий. Процесс обучения с использованием информационных технологий способствует формированию у обучающихся нового видения собственного профессионального потенциала. Цифровизация преобразует образовательные процессы, включая изучение иностранных языков, которое является одной из ключевых компетенций квалифицированных специалистов в условиях глобализации.*

***Ключевые слова:** использование цифровых образовательных ресурсов, обучение второму иностранному языку, цифровая трансформация образования, виды речевой деятельности, коммуникативные навыки, интерференция, навыки аудирования, чтения, письма, мотивация, цифровая грамотность.*

В эпоху бурного развития информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) представления о будущем образования претерпели значительные изменения. Современные требования к выпускникам образовательных учреждений стали более жёсткими: необходимо не только уметь работать с информацией, используя в том числе ИКТ, но и владеть иностранными языками на уровне, достаточном для общения в бытовых и профессиональных ситуациях. Знание иностранного языка стало неотъемлемым атрибутом профессионализма, а совершенствование коммуникативных навыков в условиях цифровизации требует инновационных подходов к обучению.

Цифровая трансформация образовательного процесса заключается во внедрении электронных инструментов в сферу педагогики. Это позволяет трансформировать традиционные методы преподавания, делая их более гибкими, привлекательными и доступными для широкого круга обучающихся. Цифровые технологии находят широкое применение в обучении иностранным языкам, способствуя интенсификации учебного процесса, повышению его результативности и информативности. Они помогают ускорить развитие речевых навыков, стимулируют познавательный интерес и мотивацию учащихся, способствуют формированию лингвистических и коммуникативных компетенций. Однако для эффективного внедрения таких технологий необходимо соблюдать ряд педагогических условий.

Дисциплина «Иностранный язык» укрепляет свои позиции в образовательной среде, что подтверждается растущим интересом к её изучению. ФГОС даёт педагогам свободу в выборе методик, приёмов и технологий, позволяя использовать самые разнообразные онлайн-ресурсы для достижения учебных целей.

Многоязычное образование оказывает глубокое влияние на становление личности студента. Оно способствует развитию лингвистических способностей, вербального интеллекта, языковой рефлексии, аналитических навыков, памяти и языковой интуиции. Изучение второго иностранного языка не только углубляет знание родного и первого иностранного языка, но и помогает осознать общие закономерности языкового строя, развить чувство языка. В наши дни изучение вторых иностранных языков становится всё более распространённым, что заставляет филологов говорить о важности мультилингвального образования в подготовке квалифицированных специалистов.

Однако освоение второго иностранного языка – процесс неоднозначный. Одни учащиеся справляются с ним легко, другим требуется больше усилий, что обусловлено индивидуальными психологическими особенностями. Среди распространённых трудностей – недостаток практики, языковой барьер и отсутствие мотивации.

Лингвисты отмечают, что изучение первого иностранного языка часто бывает наиболее сложным этапом, тогда как последующие языки усваиваются легче. Преподаватели, работающие со вторым иностранным языком, отмечают, что учащиеся быстрее осваивают сложные лингвистические явления, демонстрируют высокую динамику обучения и мотивацию, которая усиливается благодаря видимым успехам.

Тем не менее в процессе обучения второму иностранному языку возникает ряд проблем. Во-первых, не всегда учитываются психолингвистические особенности его освоения. Во-вторых, часто отсутствует специализированное методическое обеспечение, и обучение ведётся по учебникам, предназначенным для изучения первого иностранного языка, с опорой исключительно на родной язык учащихся. Кроме того, не используются знания, полученные при изучении первого иностранного языка, которые могли бы значительно облегчить освоение второго [3 с. 174].

В контексте дидактики и методики преподавания второго иностранного языка важно обратить внимание на сопоставительный (контрастивный) подход. На начальных этапах обучения систематическое сопоставление того, как разные языки отражают реальность, помогает учащимся понять особенности структуры второго иностранного языка в сравнении с родным и первым иностранным языками. В дальнейшем это умение позволяет самостоятельно различать языковые особенности и выбирать наиболее подходящие конструкции с учётом специфики второго языка. По мере продвижения в изучении снижается влияние ранее освоенных языков, и необходимость в контрастивном подходе постепенно уменьшается [5 с. 6].

Эффективность сопоставительного подхода во многом определяется характеристиками изучаемых языков. Теория языковых контактов говорит о том, что при взаимодействии языковых систем происходят психолингвистические процессы, такие как интерференция (отклонения от языковых норм при контакте языков) и положительный перенос знаний. Одной из распространённых трудностей при изучении немецкого языка является несоответствие грамматического

рода существительных по сравнению с русским языком. Например, слово «книга» в русском языке имеет женский род, а в немецком – средний (das Buch); «предложение» в русском – средний род, а в немецком – мужской (der Satz); «ответ» в русском – мужской род, а в немецком – женский (die Antwort). Перенос уже имеющихся знаний, умений и навыков на изучение нового иностранного языка значительно ускоряет процесс освоения. Этот перенос затрагивает все аспекты языка: от фонетики и грамматики до лексики и орфографии, и оказывает влияние на развитие речевых навыков при изучении второго иностранного языка [1, с. 90].

Исследователи пришли к ряду выводов относительно того, как происходит взаимодействие языков в процессе освоения второго иностранного.

1. Влияние родного языка и уже изученного иностранного языка может быть как позитивным, так и негативным, и оно варьируется в зависимости от этапа обучения и конкретного языкового аспекта.

2. Влияние первого иностранного языка, включая как положительный перенос знаний, так и интерференцию, зависит от того, насколько хорошо сформированы соответствующие умения и навыки в этом языке. Однако даже при высоком уровне владения первым иностранным языком такие явления не всегда предсказуемы.

3. В процессе освоения грамматики и отработки произношения можно наблюдать как положительный, так и отрицательный перенос знаний из первого иностранного языка. При этом влияние родного языка остаётся весьма значительным. Степень взаимодействия языков определяется не только уровнем владения первым иностранным языком, но и сложностью сопоставляемых языковых явлений, а также лексическим наполнением грамматических структур.

4. Если неосознанный перенос знаний из первого иностранного языка наблюдается менее чем в половине случаев на определённом языковом уровне, то на уровне речевой деятельности он будет проявляться ещё реже.

5. Чтобы усилить положительное влияние первого иностранного языка и минимизировать интерференцию со стороны родного, студентам следует предлагать задания на сопоставление и выявление различий между тремя языками – при

условии, что у них есть знания коррелятов в первом иностранном языке. Если же уровень владения первым иностранным языком недостаточно высок, сравнение следует проводить только с родным языком.

6. Для преодоления интерференции при работе над фонетикой необходимы специальные упражнения, которые учитывают различия в артикуляции звуков. При этом важно сопровождать упражнения подробными объяснениями [2, с. 173].

Развитие цифровых технологий открывает новые возможности для повышения мотивации учащихся и улучшения качества образовательного процесса. Однако для того, чтобы в полной мере использовать потенциал современных инструментов, необходимо принимать во внимание ряд факторов: уровень цифровой грамотности учащихся, качество учебного контента и доступность технологических ресурсов.

Регулярное использование цифровых обучающих программ способствует формированию у студентов навыков самоорганизации, что позволяет им быстрее справляться с типовыми учебными заданиями. Такой подход обеспечивает сбалансированное развитие всех компонентов речевой компетенции – аудирования, говорения, чтения и письма, – и способствует более глубокому усвоению языкового материала. По мере того, как студенты набираются опыта работы с цифровыми образовательными ресурсами, у них вырабатывается автоматизм в выполнении языковых заданий, что в итоге повышает эффективность обучения.

Современные студенты широко применяют цифровые платформы, мобильные приложения и онлайн-курсы, чтобы сделать процесс обучения более продуктивным. Благодаря доступности этих инструментов они могут заниматься в удобное время и в любом месте.

Работа с видео- и аудиоматериалами эффективно развивает навыки восприятия речи на слух. У учащихся улучшается способность различать различные акценты, улавливать смысловые акценты и понимать естественный темп разговорной речи.

Мотивация остаётся ключевым фактором в изучении языков, а современные технологии становятся мощным средством для её поддержания. Всё больше образовательных платформ внедряют элементы геймификации, что делает процесс обучения увлекательным и повышает интерес к предмету [4, с. 20].

Немаловажную роль в изучении иностранных языков играют онлайн-экскурсии, которые открывают перед учащимися дверь в культуру страны изучаемого языка и тем самым усиливают их заинтересованность в обучении.

Среди интерактивных инструментов для изучения языков я нередко обращаюсь к LearningApps.org – сервису, который предлагает разнообразные учебные модули.

Мобильные приложения благодаря своей мультимедийности и гипертекстуальности помогают ускорить процесс освоения второго иностранного языка, сформировать устойчивые языковые модели, развить коммуникативные навыки и усвоить грамматические правила. Мобильные словари, помимо транскрипций и грамматических справок, часто включают функции озвучивания слов и распознавания голосового ввода.

В наши дни широко распространены различные технологии дистанционного обучения иностранным языкам, среди которых – Skype, Zoom, Skillspace, Moodle и другие платформы. Видеокommunikационные платформы выступают в роли эффективных инструментов для обучения и завоевывают популярность благодаря своей доступности и удобству в применении. С их помощью педагоги могут проводить как индивидуальные, так и коллективные занятия, организовывать вебинары и видеоконференции, вовлекая в образовательный процесс людей из разных стран и носителей изучаемого языка. Подобные технологии открывают возможности для онлайн-практики устной речи и аудирования, а обмен сообщениями в чате помогает совершенствовать письменные навыки.

Вместе с тем цифровые решения не лишены недостатков. Во-первых, не все учащиеся обладают достаточным уровнем цифровой грамотности, что может затруднять процесс обучения. Проблему можно решить путём включения в школьную программу специального курса, направленного на формирование

необходимых цифровых компетенций. Во-вторых, машинный перевод не всегда безупречен: в нём могут встречаться устаревшие или некорректные грамматические конструкции, что чревато искажением восприятия языка у обучающихся. Чтобы минимизировать этот риск, важно развивать у учащихся критическое мышление, побуждать их использовать несколько источников информации и уделять особое внимание ресурсам, где контент проходит экспертную редактуру. В-третьих, цифровые инструменты, какими бы продвинутыми они ни были, не способны полностью заменить преподавателя – они лишь дополняют образовательный процесс, помогая раскрыть творческий потенциал учащихся при изучении второго иностранного языка.

Чтобы максимально эффективно использовать ИКТ для развития иноязычной коммуникативной компетенции в эпоху цифровизации образования, необходимо учесть ряд педагогических аспектов.

1. Важно повысить уровень цифровой грамотности педагогов. Это подразумевает не только уверенное владение современными цифровыми образовательными инструментами, но и способность функционировать в цифровой образовательной среде, а также создавать новые электронные учебные материалы с учётом конкретных образовательных задач.

2. Следует применять личностно-деятельностный подход, вовлекая учащихся в совместную продуктивную работу. При этом важно учитывать их индивидуальные психологические особенности и уровень владения вторым иностранным языком.

3. Необходимо стремиться к инновационности в преподавании второго иностранного языка. Учитель должен быть в курсе методических возможностей, которые предоставляют современные цифровые инструменты, и уметь выбирать наиболее подходящие из них в соответствии с целями и задачами обучения.

4. ИКТ следует использовать как вспомогательный инструмент как во время занятий в классе, так и для организации самостоятельной работы учащихся.

5. Нужно обеспечить необходимое технико-технологическое оснащение учебного процесса: предоставить требуемое оборудование, программное обеспечение, обеспечить доступ к интернету и т. д.

6. Важно стимулировать мотивацию учащихся, создавая условия, которые помогут им осознать личную и профессиональную значимость овладения вторым иностранным языком, а также будут способствовать развитию этого стремления.

Следуя перечисленным рекомендациям, можно существенно повысить эффективность обучения второму иностранному языку. У учащихся возрастёт мотивация и познавательная активность, разовьются творческие способности и умение ориентироваться в иноязычном информационном пространстве, появится опыт межкультурного общения. Использование ИКТ побуждает педагогов к непрерывному профессиональному росту, освоению новых методик и современных педагогических стратегий, что, в свою очередь, положительно сказывается на учебной мотивации, речевой и интеллектуальной активности студентов, помогает формировать навыки самостоятельной и коллективной работы.

### *Список литературы*

1. Мушкина М.Н. Пути решения проблем преподавания второго иностранного языка / М.Н. Мушкина // Актуальные вопросы современной педагогики: материалы X Междунар. науч. конф. (г. Самара, март 2017 г.). – Самара: АСГАРД, 2017. – С. 89–91. – URL: <https://moluch.ru/conf/ped/archive/212/11883> (дата обращения: 04.06.2026). EDN YJJHJL

2. Ополонец Л.В. Некоторые особенности обучения второму иностранному языку / Л.В. Ополонец // Концепт. – 2016. – Т. 5. – С. 172–176. – URL: <http://e-koncept.ru/2016/56185.htm> (дата обращения: 04.06.2026).

3. Титова О.А. Проблемы обучения немецкому языку как второму иностранному в условиях современного педагогического вуза / О.А. Титова // Известия Тульского государственного университета. Гуманитарные науки. – 2008. – №1. – С. 172–176. EDN JWWJWX

4. Щепилова А.В. Проблемы преподавания второго иностранного языка и вопросы подготовки педагогических кадров / А.В. Щепилова // Иностранные языки в школе. – 2000. – №6. – С. 15–22. EDN VUXCOJ

5. Яковлева Л.Н. Межкультурная коммуникация как основа обучения второму иностранному языку / Л.Н. Яковлева // Иностранные языки в школе. – 2001. – №2. – С. 5–7.